



**ED 110310**  
**110314**  
**110320**  
**110322**



**GL 110170**  
**110171**  
**110172**  
**110173**  
**110174**  
**110175**  
**110176**  
**110178**  
**110179**  
**200276**

---

**DEUTSCH**

**Inhaltsverzeichnis**

<b>1. Sicherheit.....</b>	<b>2</b>
1.1 Sicherheitshinweise.....	2
1.2 Symbolerklärung .....	4
1.3 Gefahrenquellen.....	4
1.4 Bestimmungsgemäße Verwendung.....	6
<b>2. Allgemeines .....</b>	<b>7</b>
2.1 Haftung und Gewährleistung .....	7
2.2 Urheberschutz .....	7
2.3 Konformitätserklärung .....	7
<b>3. Transport, Verpackung und Lagerung .....</b>	<b>8</b>
3.1 Transportinspektion.....	8
3.2 Verpackung .....	8
3.3 Lagerung .....	8
<b>4. Technische Daten.....</b>	<b>9</b>
4.1 Baugruppenübersicht .....	9
4.2 Technische Angaben.....	11
<b>5. Installation und Bedienung .....</b>	<b>14</b>
5.1 Montage Glasaufsatzvitrinen .....	14
5.2 Aufstellen und Anschließen .....	15
5.3 Bedienung .....	16
<b>6. Reinigung und Wartung.....</b>	<b>20</b>
<b>7. Mögliche Funktionsstörungen .....</b>	<b>21</b>
<b>8. Entsorgung .....</b>	<b>22</b>

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120

**Service-Hotline: 0180 5 971 197**  
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)



## Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme lesen und griffbereit am Gerät aufbewahren!

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes und dient als wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk.

Die Kenntnis aller in ihr enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Die Bedienungsanleitung ist Produktbestandteil und in unmittelbarer Nähe des Gerätes für das Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit zugänglich aufzubewahren.

Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.

## 1. Sicherheit

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Bedienungsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.

### 1.1 Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem und betriebs sicherem Zustand betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nicht bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für die Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten unter Verwendung von Original-Ersatz- und Zubehörteilen ausgeführt werden. **Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen!**

- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen, zudem erlischt die Gewährleistung.
- Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Gerät weder Veränderungen noch Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen bzw. scharfen Kanten in Berührung kommt. Netzkabel nicht vom Tisch oder von der Theke herunter hängen lassen. Netzkabel so verlegen, dass niemand auf das Netzkabel treten oder darüber stolpern kann.
- Das Netzkabel nicht knicken, quetschen, verknoten, immer vollständig abwickeln.
- Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Netzkabel.
- Netzkabel nicht über Teppichstoff oder andere Wärmeisolierungen verlegen. Netzkabel nicht abdecken. Netzkabel von Arbeitsbereichen fernhalten und nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn dieses Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung vorgesehen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes **niemals** unbeaufsichtigt.
- Gerät während des Betriebes nicht bewegen und nicht kippen.
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen betreiben.

## 1.2 Symbolerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Hinweise sind unbedingt zu befolgen, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.



**GEFAHR!**

*Dieses Symbol macht auf unmittelbar drohende Gefahr aufmerksam, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.*



**WARNUNG!**

*Dieses Symbol kennzeichnet gefährliche Situationen, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen können.*



**WARNUNG! HEISSE OBERFLÄCHE!**

*Dieses Symbol macht auf die heiße Oberfläche des Gerätes während des Betriebes aufmerksam. Bei Nichtbeachten besteht Verbrennungsgefahr!*



**VORSICHT!**

*Dieses Symbol kennzeichnet möglicherweise gefährliche Situationen, die zu leichten Verletzungen führen oder Beschädigung, Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Gerätes zur Folge haben können.*



**HINWEIS!**

*Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.*

## 1.3 Gefahrenquellen



**GEFAHR!**

**Gefahr durch elektrischen Strom!**

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn seine Anschlussleitung oder Netzstecker Schäden aufweisen, wenn das Gerät nicht korrekt funktioniert, beschädigt oder zu Boden gefallen ist.

- Ziehen Sie die Anschlussleitung immer am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Netzkabel selbst.
- Tragen, heben oder bewegen Sie das Gerät niemals am Netzkabel.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden Spannung führende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.
- Tauchen Sie den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Nehmen Sie das Gerät **nicht** mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
  - wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
  - wenn während des Betriebes eine Störung auftritt,
  - bevor Sie das Gerät reinigen.



## **GEFAHR!**

### **Erstickungsgefahr!**

- Halten Sie Verpackungsmaterialien wie Plastikbeutel und Styroporsteile außerhalb der Reichweite von Kindern.



## **WARNUNG! HEIßE OBERFLÄCHE!**

### **Verbrennungsgefahr!**

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Die Oberfläche des Kompressors kann bei normalem Gebrauch heiß werden. Berühren Sie diesen nicht mit bloßen Händen.



## **WARNUNG!**

### **Brand- oder Explosionsgefahr!**

Bei nicht sachgemäßer Verwendung des Gerätes besteht Brand- oder Explosionsgefahr durch Entzündung des Inhaltes.

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Bewahren Sie keine brennbaren oder explosiven Gegenstände wie Äther, Petroleum oder Klebstoffe im Gerät auf;
- Reinigen Sie Gerät und Geräteteile niemals mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten. Die daraus entstehenden Gase können eine Brandgefahr darstellen oder explodieren.

- Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere feuergefährliche Gase und Flüssigkeiten in der Nähe von diesem oder anderen Geräten. Die Gase können eine Brandgefahr darstellen oder explodieren.
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät.
- Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.

## 1.4 Bestimmungsgemäße Verwendung



**VORSICHT!**

**Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch konzipiert und gebaut und nur vom Fachpersonal in Restaurants, Kantinen, Cafes, Snackbars und ähnlichen gewerblichen Betrieben zu bedienen.**

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Bedienungsanleitung gewährleistet.

Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung sind ausschließlich von qualifiziertem Kundendienst vorzunehmen.

Die **Kühlaufsatzvitrine** ist nur zum **Kühlen von Lebensmitteln** in geeigneten GN-Behältern bestimmt.

Die **Kühlaufsatzvitrine** nicht verwenden für:

- das Aufbewahren von brennbaren oder explosiven Materialien oder Flüssigkeiten wie Äther, Alkohol, Petroleum oder Klebstoffe;
- das Lagern von pharmazeutischen Produkten oder Blutkonserven.



**VORSICHT!**

**Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.**

**Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.**

**Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.**

## 2. Allgemeines

### 2.1 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Übersetzungen der Bedienungsanleitung wurden ebenfalls nach bestem Wissen erstellt. Eine Haftung für Übersetzungsfehler können wir jedoch nicht übernehmen. Maßgebend ist die beiliegende deutsche Version dieser Bedienungsanleitung.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.



#### **VORSICHT!**

**Diese Bedienungsanleitung ist vor Beginn aller Arbeiten am und mit dem Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, sorgfältig durchzulesen!**

Der Hersteller übernimmt **keine Haftung** für Schäden und Störungen bei:

- Nichtbeachtung der Anweisungen zur Bedienung und Reinigung;
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung;
- technischen Änderungen durch den Benutzer;
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

### 2.2 Urheberrecht

Die Bedienungsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Freigabeerklärung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.



#### **HINWEIS!**

**Die grafischen Darstellungen in dieser Anleitung können unter Umständen leicht von der tatsächlichen Ausführung des Gerätes abweichen.**

### 2.3 Konformitätserklärung



Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU. Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung. Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.



## 3. Transport, Verpackung und Lagerung

### 3.1 Transporthinspektion

Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen. Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen nehmen.

Schadensumfang auf Transportunterlagen/Lieferschein des Transporteurs vermerken. Reklamation einleiten.

Verdeckte Mängel sofort nach Erkennen reklamieren, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

### 3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Geräts nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme das äußere und innere Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.



#### **HINWEIS!**

**Falls Sie die Verpackung entsorgen möchten, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Führen Sie wieder verwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.**

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind. Falls irgendwelche Teile fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

### 3.3 Lagerung

Packstücke bis zur Installation verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung aufbewahren.

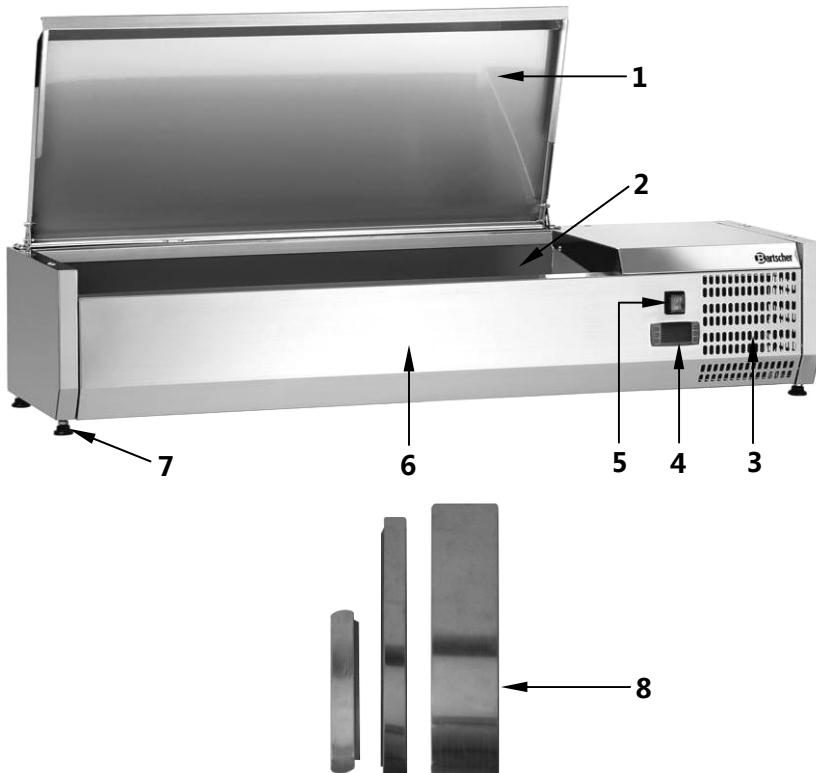
Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei aufbewahren.
- Keinen aggressiven Medien aussetzen.
- Vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Mechanische Erschütterungen vermeiden.
- Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren.  
Bei Erfordernis auffrischen oder erneuern.

## 4. Technische Daten

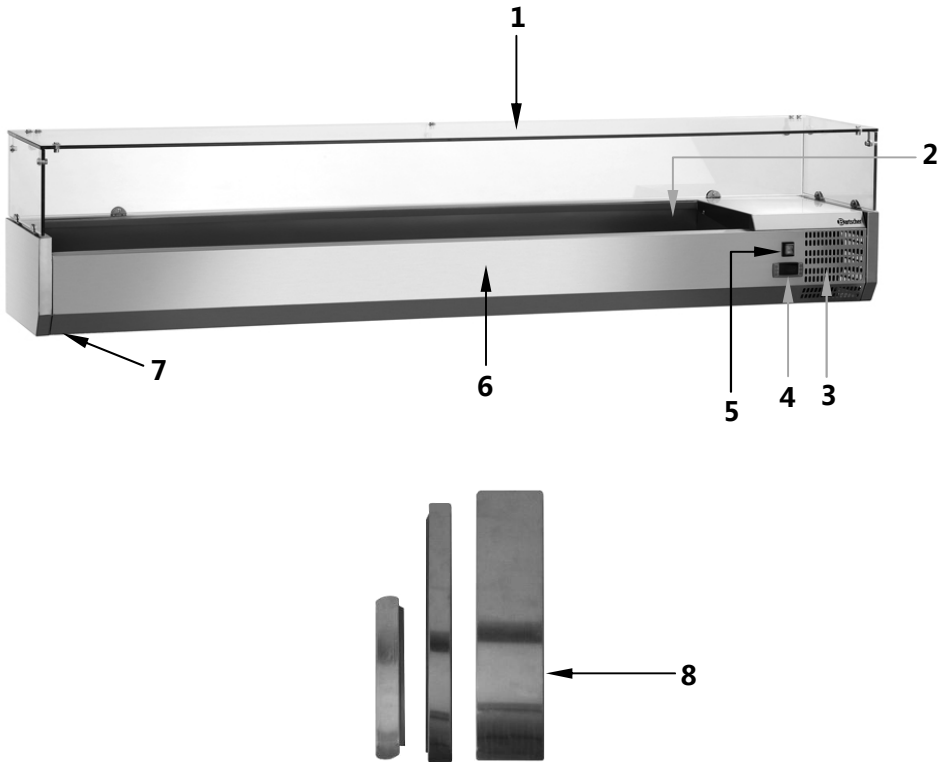
### 4.1 Baugruppenübersicht

#### Kühlaufsatzvitrinen ED (mit Edelstahldeckel)



- 1 Edelstahldeckel
- 2 Kühlwanne für GN-Behälter
- 3 Lüftungsöffnungen
- 4 Digitaler Temperaturregler
- 5 Hauptschalter
- 6 Gehäuse
- 7 Stellfüße (4)
- 8 Stege

## Kühlaufsatzvitrinen GL (mit Glasaufsatz)



- 1 Glasaufsatz
- 2 Kühlwanne für GN-Behälter
- 3 Lüftungsöffnungen
- 4 Digitaler Temperaturregler
- 5 Hauptschalter
- 6 Gehäuse
- 7 Stellfüße (4)
- 8 Stege

## 4.2 Technische Angaben

### Kühlaufsatzvitrinen ED

für GN-Behälter 150 mm tief **\*\*\***, mit Edelstahldeckel

- Chromnickelstahl mit Edelstahldeckel
- Elektronische Steuerung
- Tauwasserverdunstung
- Digitaler Temperaturregler
- Kälteaggregat mit Kühlwanne
- Statische Kühlung
- Kühlmittel R134a
- Betriebstemperatur: 0 °C bis 10 °C

**\*\*\* Lieferung ohne GN-Behälter**

Bezeichnung	Kühlaufsatzvitrinen ED	
	5 x 1/4 GN	7 x 1/4 GN
Art.-Nr.:	<b>110310</b>	<b>110314</b>
Anschlusswert:	0,166 kW / 230 V 50 Hz	0,174 kW / 230 V 50 Hz
Abmessungen:	B 1200 x T 340 x H 275 mm	B 1500 x T 340 x H 270 mm
Gewicht:	23,6 kg	26,0 kg
Zubehör inklusive:	4 Stege: 180 x 25 x 10 mm 6 Stege: 266 x 27 x 10 mm	4 Stege: 180 x 25 x 10 mm 6 Stege: 266 x 27 x 10 mm

Bezeichnung	Kühlaufsatzvitrine ED	
	3 x 1/3 GN + 1 x 1/2 GN	5 x 1/3 GN + 1 x 1/2 GN
Art.-Nr.:	<b>110320</b>	<b>110322</b>
Anschlusswert:	0,166 kW / 230 V 50 Hz	0,174 kW / 230 V 50 Hz
Abmessungen:	B 1200 x T 400 x H 270 mm	B 1500 x T 400 x H 275 mm
Gewicht:	24,8 kg	27,8 kg
Zubehör inklusive:	4 Stege: 180 x 25 x 13 mm 6 Stege: 326 x 25 x 13 mm	4 Stege: 180 x 25 x 13 mm 6 Stege: 326 x 25 x 13 mm

**Technische Änderungen vorbehalten!**

## Kühlaufsatzvitrinen GL

für GN-Behälter 100 mm tief **\*\*\***, mit Glasaufsatz

- Gehäuse Chromnickelstahl, Aufsatz Glas
- Elektronische Steuerung
- Tauwasserverdunstung
- Digitaler Temperaturregler
- Kälteaggregat mit Kühlwanne
- Statische Kühlung
- Kühlmittel R134a
- Betriebstemperatur: 0 °C bis 10 °C

**\*\*\* Lieferung ohne GN-Behälter**

Bezeichnung	Kühlaufsatzvitrinen GL4	
	GL4 5 x 1/4 GN	GL4 6 x 1/4 GN
Art.-Nr.:	<b>110170</b>	<b>110171</b>
Anschlusswert:	0,166 kW / 230 V 50 Hz	0,194 kW / 230 V 50 Hz
Abmessungen:	B 1200 x T 340 x H 425 mm	B 1400 x T 340 x H 425 mm
Gewicht:	36,4 kg	40,6 kg
Zubehör inklusive:	1 Steg: 264 x 42 x 13 mm 4 Stege: 181 x 25 x 13 mm 4 Stege: 264 x 25 x 13 mm	1 Steg: 264 x 78 x 13 mm 4 Stege: 181 x 25 x 13 mm 5 Stege: 264 x 25 x 13 mm

Bezeichnung	Kühlaufsatzvitrinen GL4	
	GL4 7 x 1/4 GN	GL4 8 x 1/4 GN
Art.-Nr.:	<b>110172</b>	<b>110173</b>
Anschlusswert:	0,174 kW / 230 V 50 Hz	0,180 kW / 230 V 50 Hz
Abmessungen:	B 1500 x T 340 x H 425 mm	B 1800 x T 340 x H 425 mm
Gewicht:	41,4 kg	46,8 kg
Zubehör inklusive:	4 Stege: 181 x 25 x 13 mm 5 Stege: 264 x 25 x 13 mm	4 Stege: 181 x 25 x 13 mm 8 Stege: 264 x 25 x 13 mm

<b>Bezeichnung</b>	<b>Kühlaufsatzvitrine GL4</b>
	<b>GL4 10 x 1/4 GN</b>
Art.-Nr.:	<b>110174</b>
Anschlusswert:	0,194 kW / 230 V 50 Hz
Abmessungen:	B 2200 x T 340 x H 425 mm
Gewicht:	51,0 kg
Zubehör inklusive:	4 Stege: 181 x 25 x 13 mm 10 Stege: 264 x 25 x 13 mm

<b>Bezeichnung</b>	<b>Kühlaufsatzvitrinen GL3</b>	
	<b>GL3 3 x 1/3 + 1 x 1/2 GN</b>	<b>GL3 5 x 1/3 + 1 x 1/2 GN</b>
Art.-Nr.:	<b>110175</b>	<b>110176</b>
Anschlusswert:	0,166 kW / 230 V 50 Hz	0,174 kW / 230 V 50 Hz
Abmessungen:	B 1200 x T 400 x H 425 mm	B 1500 x T 400 x H 425 mm
Gewicht:	39,2 kg	45,4 kg
Zubehör inklusive:	4 Stege: 180 x 25 x 13 mm 5 Stege: 326 x 25 x 13 mm	4 Stege: 180 x 25 x 13 mm 5 Stege: 326 x 25 x 13 mm

<b>Bezeichnung</b>	<b>Kühlaufsatzvitrinen GL3</b>	
	<b>GL3 8 x 1/3 GN</b>	<b>GL3 9 x 1/3 GN</b>
Art.-Nr.:	<b>110178</b>	<b>110179</b>
Anschlusswert:	0,180 kW / 230 V 50 Hz	0,194 kW / 230 V 50 Hz
Abmessungen:	B 1800 x T 400 x H 425 mm	B 2000 x T 400 x H 425 mm
Gewicht:	51,9 kg	55,4 kg
Zubehör inklusive:	4 Stege: 180 x 25 x 13 mm 8 Stege: 326 x 25 x 13 mm	4 Stege: 180 x 25 x 13 mm 9 Stege: 326 x 25 x 13 mm

Bezeichnung	Kühlaufsatzvitrine GL3
	GL3 9x 1/3 GN
Art.-Nr.:	<b>200276</b>
Anschlusswert:	0,212 kW / 230 V 50 Hz
Abmessungen (mm):	B 2025 x T 400 x H 425
Gewicht:	55,4 kg
Zubehör inklusive:	1 Steg: 326 x 66 x 14 mm 4 Stege: 182 x 25 x 14 mm 9 Stege: 326 x 25 x 14 mm

**Technische Änderungen vorbehalten!**

## 5. Installation und Bedienung

### 5.1 Montage Glasaufsatzvitrinen

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Die Kühlaufsatzvitrinen **ED** (mit Edelstahldeckel) sind vormontiert und können nach Reinigung und Aufstellung am gewünschten Platz in Betrieb genommen werden.
- Der Glasaufsatz der Kühlaufsatzvitrinen **GL** ist zerlegt und einzeln verpackt, dieser muss nach dem Auspacken noch zusammen montiert werden.
- Prüfen Sie zunächst die gelieferten Teile laut unten aufgeführten Tabelle auf Vollständigkeit.

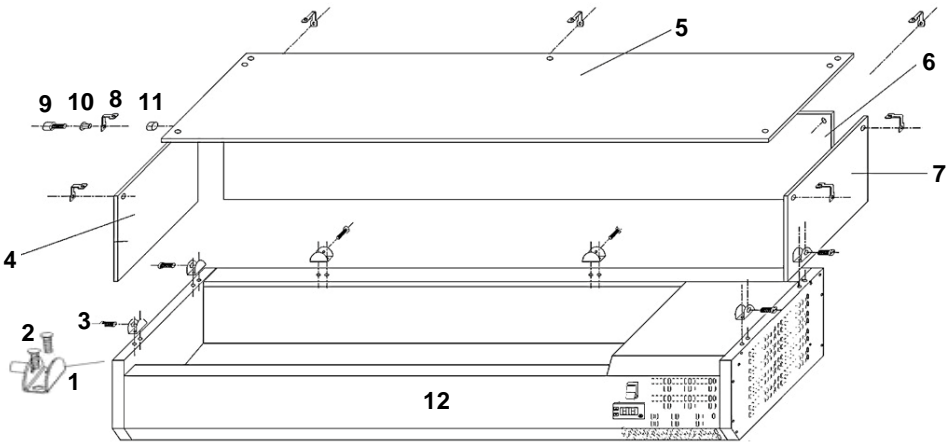
#### Lieferumfang Glasaufsatz (Abb. Seite 15)

	Bezeichnung	Menge		Bezeichnung	Menge
1	Glasfassung	6 Stk.	7	Rechte Glasscheibe	1 Stk.
2	Schraube für Glasfassung	12 Stk.	8	Winkel für Glasscheiben	7 Stk.
3	Gewindestifte	6 Stk.	9	Zylinderschraube	14 Stk.
4	Linke Glasscheibe	1 Stk.	10	Gummiringe	14 Stk.
5	Obere Glasscheibe	1 Stk.	11	Verschlusschraube	14 Stk.
6	Hintere Glasscheibe	1 Stk.	12	Gehäuse Aufsatzvitrine	1 Stk.



#### **HINWEIS!**

**Wir empfehlen den Aufbau des Glasaufsatzes mit 2 Personen durchzuführen!**



1. Beginnen Sie den Aufbau mit der Befestigung der Glasfassungen (1) (jeweils 2 links, rechts und hinten) am Gehäuse der Kühlaufsatzvitrine. Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben für Glasfassung (2).
2. Führen Sie die linke (4), rechte (7) und hintere (6) Glasscheiben in die montierten Glasfassungen (1) ein. Ziehen Sie die Gewindestifte (3) der Glasfassungen anschließend handfest an. **Nicht zu fest anziehen, Glasscheibe kann zerbrechen!**
3. Befestigen Sie jeweils 2 Winkel (8) an den Ecken der linken (4), rechten (7) und hinteren (6) Glasscheiben sowie 1 Winkel (8) in der Mitte der hinteren Glasscheibe mit den beigelegten Zylinderschrauben (9), Gummiringen (10) und Verschlusschrauben (11).
4. Legen Sie dann die obere Glasscheibe (5) auf die rechte (7), linke (4) und hintere (6) Glasscheiben und schrauben diese an die Winkel rechts, links und hinten fest.
5. Prüfen Sie im Anschluss, ob alle Glasscheiben fest angebracht sind.

## 5.2 Aufstellen und Anschließen

### Aufstellen

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, trockene, ebene, wasserresistente und hitzebeständige Fläche, die das Gewicht des Gerätes auch bei voller Bestückung aushält.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** in nassen oder feuchten Bereichen auf.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** auf einen brennbaren Untergrund.
- Um Störungen des Kompressors zu vermeiden, kippen Sie das Gerät nicht mehr als 45°, wenn Sie es aufstellen oder transportieren .



- Das Gerät **nicht** in der Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Heizöfen oder anderen Hitzequellen, wie direkte Sonnenstrahlung, aufstellen. Hitze kann die Oberfläche des Gerätes beschädigen, sowie die Kühlleistung beeinträchtigen und den Energieverbrauch erhöhen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass genügend Luft frei zirkulieren kann. Halten Sie zu Wänden oder anderen Gegenständen hinten und seitlich einen Mindestabstand von 10 cm ein. Lassen Sie bei den Kühlaufsatzvitrinen ED oben ausreichend Abstand zu Schränken, Regalen, damit der Edelstahldeckel ungehindert geöffnet werden kann. An der Vorderseite (Bedienseite) genügend Platz für das Bedienpersonal lassen.
- Verdecken oder blockieren Sie niemals die Lüftungsöffnungen vorne, hinten und seitlich (rechts) um die Kühleinheit.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Stecker zugänglich ist, damit das Gerät bei Bedarf schnell von der Steckdose getrennt werden kann.
- Nachdem das Gerät am gewünschten Platz aufgestellt ist, richten Sie es mit Hilfe der Stellfüße waagrecht aus, indem Sie diese ein- oder ausdrehen.
- Ziehen Sie vor der Inbetriebnahme die Schutzfolie vom Gerät ab.



## **VORSICHT!**

- Entfernen Sie **niemals** das Typenschild und Warnhinweise vom Gerät.

## **Anschließen**



## **GEFAHR! Gefahr durch elektrischen Strom!**

**Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen!**

**Vor Installation Daten des örtlichen Stromnetzes mit technischen Angaben des Gerätes vergleichen (siehe Typenschild). Gerät nur bei Übereinstimmung anschließen!**

**Das Gerät darf nur an ordnungsgemäß installierten Einzelsteckdosen mit Schutzkontakt betrieben werden.**

- Der Steckdosenstromkreis muss mit mindestens 16A abgesichert sein. Anschluss nur direkt an eine Wandsteckdose; Verteiler oder Mehrfachsteckdosen dürfen nicht verwendet werden.

## **5.3 Bedienung**

### **Gerät vorbereiten und in Betrieb nehmen**

- Reinigen Sie die Kühlaufsatzvitrine vor dem Gebrauch. Beachten Sie die Anweisungen im Abschnitt **6 „Reinigung und Wartung“**.
- Nehmen Sie die Kühlaufsatzvitrine (ohne Lebensmittel) in Betrieb. Beachten Sie die Hinweise in den folgenden Abschnitten der Gebrauchsanleitung.
- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Einzelsteckdose an.

- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Hauptschalter vorne am Gerät in Position „I“ (**EIN**) bringen. Die grüne Netzkontrolllampe am Schalter leuchtet auf und in der digitalen Anzeige erscheint die momentane Temperatur im Inneren des Gerätes.
- Erst wenn sich im Gerät die gewünschte Temperatur eingestellt hat, können Sie die Lebensmittel in geeigneten GN-Behältern in die Kühlwanne des Gerätes platzieren.




## Digitaler Temperaturregler

Die Basis-Temperatureinstellungen sind werkseitig vorgenommen worden und entsprechen einer Betriebstemperatur in dem Gerät von ca. 0 °C – 10 °C.

Bei Normalbetrieb wird in der digitalen Anzeige der momentane Temperaturwert im Inneren des Gerätes angezeigt.



### Tasten Funktionen

- |   |   |
|---|---|
| <b>SET</b>  | Sollwert anzeigen, Parameter im Programmiermodus wählen oder einen Vorgang bestätigen |
|  | Das Abtauen manuell starten   |
|  | Im Programmiermodus Parameter-Code auswählen, angezeigten Wert erhöhen                |
|  | Im Programmiermodus Parameter-Code auswählen, angezeigten Wert verringern             |

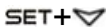
## Tastenkombinationen

Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten können einige Funktionen aktiviert/deaktiviert werden.



### **Sperren oder Entsperren der Tasten:**

- zum Sperren beide Tasten gleichzeitig für mehr als 3 Sekunden drücken, bis in der digitalen Anzeige „**OFF**“ erscheint;
- zum Entsperren diese Tasten für mehr als 3 Sekunden drücken, bis in der digitalen Anzeige „**ON**“ erscheint.



### **In den Programmiermodus gelangen:**

- beide Tasten gleichzeitig für 3 Sekunden drücken, wenn die LED's **C** oder **F** blinken, können Einstellungen vorgenommen werden.







### **Zu vorherigen Anzeige zurückkehren:**

- drücken Sie diese Tasten, um den Programmiermodus zu verlassen und zu vorherigen Anzeige (Temperaturwert im Gerät) zurückzukehren.

## LED-Anzeigen



Über die LED's wird in der digitalen Anzeige der Aktivierungszustand der Funktionen angezeigt:

LED	Aktivierungszustand	Bedeutung
	leuchtet	Kompressor aktiviert
	blinkt	während der Verzögerung
	leuchtet	Abtauung läuft
	blinkt	Verzögerung der Abtauung
	leuchtet	Anzeige der Temperatureinheit
	blinkt	im Programmiermodus
	leuchtet	Anzeige der Temperatureinheit
	blinkt	im Programmiermodus

## Sollwert anzeigen

- drücken Sie kurz die **SET**-Taste, um den Sollwert anzuzeigen;
- drücken Sie erneut die **SET**-Taste oder warten Sie 5 Sekunden, um zu vorherigen Anzeige zurückzukehren.

## Sollwert (gewünschte Temperatur) ändern

- drücken Sie die **SET**-Taste und halten diese mindestens 3 Sekunden gedrückt;
- der Sollwert wird angezeigt und die **C** oder **F** LED blinkt in der digitalen Anzeige;
- erhöhen oder vermindern Sie den Wert mit den Tasten  oder , bis der gewünschte Wert in der digitalen Anzeige erscheint;
- bestätigen Sie den neuen Wert mit der **SET**-Taste oder warten Sie 10 Sekunden, dann wird diese Einstellung automatisch gespeichert.



## HINWEIS!

**Weitere Einstellungen oder Parameteränderungen entnehmen Sie der beiliegenden Beschreibung für den digitalen Temperaturregler oder lassen diese von spezialisiertem Fachpersonal vornehmen.**



## Gerät ausschalten

Schalten Sie das Gerät über den Hauptschalter aus (in Position „O“ (**AUS**) bringen) und trennen es von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen!), wenn es nicht mehr benutzt wird.



## Abtauung

### Automatische Abtauung

Das Gerät wird innerhalb von 24 Stunden automatisch 4-mal abgetaut. Die Zeitschaltuhr schaltet sich im Moment der Ersteinschaltung ein.

Falls Sie die automatische Abtauphasen zu anderen Zeiten wünschen, drücken Sie die Taste  für länger als 2 Sekunden. In der digitalen Anzeige erscheint das Symbol „“. Die Abtauung wird sofort einleitet, die nächste Abtauung findet nach 6 Stunden statt.

### Manuelle Abtauung

Zusätzlich zur automatischen Abtauung kann jederzeit eine manuelle Abtauung aktiviert werden, dazu die Taste  für länger als 2 Sekunden gedrückt halten. Die manuelle Abtauung wird eingeleitet. In der digitalen Anzeige erscheint das Symbol „“.

## Hinweise für den Benutzer

- Füllen/bestücken Sie die Kühlaufsatzvitrine immer erst, wenn die gewünschte Temperatur lesbar am Display erreicht ist.
- Füllen Sie die vorbereiteten Lebensmittel nur in geeignete GN-Behälter (Abschnitt 4.2 „**Technische Angaben**“).
- Keine warmen Speisen in die Kühlaufsatzvitrine stellen, die Speisen zuerst auf Raumtemperatur abkühlen.
- Stellen die mit Lebensmitteln gefüllten GN-Behälter in die vorgesehene Kühlwanne. Benutzen Sie bei Bedarf die mitgelieferten Stege als Auflage für die GN-Behälter.
- Um das Entstehen unangenehmer Gerüche in der Kühlaufsatzvitrine zu vermeiden, halten Sie die empfohlenen Lagerungsfristen für die Lebensmittel ein.
- Sollte sich Kondenswasser am Boden der Kühlwanne sammeln, wischen Sie dieses mit einem weichen trockenen Tuch ab.
- Nach Stromausfall oder nach Ziehen des Netzsteckers das Gerät mindestens 5 Minuten nicht an die Stromversorgung anschließen.

### Bei Geräten mit Edelstahldeckel folgende Hinweise beachten:

- Nach dem Befüllen der Kühlaufsatzvitrine den Edelstahldeckel auflegen.
- Um den Verlust der Kühlluft aus dem Gerät zu verringern, halten Sie die Öffnungszeiten des Edelstahldeckels möglichst kurz. Außerdem sollte dieser nicht zu häufig geöffnet werden.
- Bei plötzlichem Stromausfall sollte der Deckel geschlossen bleiben, um den Verlust der Kühlluft aus dem Gerät zu vermeiden.

## 6. Reinigung und Wartung



### VORSICHT!

Vor der Reinigung das Gerät von der Stromversorgung trennen (Netzstecker ziehen!).

Das Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen! Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.

### Regelmäßige Reinigung durch Bedienpersonal

- Reinigen Sie das Gerät aus hygienischen und funktionellen Gründen regelmäßig.
- Nehmen Sie vor der Reinigung die Lebensmittel aus dem Gerät heraus und lagern diese im Kühlschrank, damit sie nicht verderben.
- Benutzen Sie **niemals** aggressive Reinigungsmittel, z. B. Scheuerpulver, alkoholhaltige Reiniger, Verdünnung, welche die Oberfläche des Gerätes beschädigen können.

### Zubehör

- Nehmen Sie die GN-Behälter und Stege aus dem Gerät heraus und reinigen diese gründlich mit warmem Wasser und einem für Lebensmittelbereich geeigneten Reinigungsmittel. Spülen Sie mit klarem Wasser nach. Das Zubehör kann auch in einem Geschirrspüler gereinigt werden.

### Kühlaufsatzvitrine

- Reinigen Sie die **Kühlwanne**, den **Edelstahldeckel** oder den **Glasaufsatz innen und außen** gründlich mit einem weichen, in Seifenlauge getränkten Tuch. Wischen Sie mit klarem Wasser nach.
- Reinigen Sie das **Gehäuse** der Kühlaufsatzvitrine ebenfalls mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf mildes Reinigungsmittel.
- Setzen Sie anschließend zum Trocknen und Polieren der gereinigten Flächen ein weiches, trockenes Tuch ein.

### Regelmäßige Wartung durch spezialisiertes Fachpersonal

- Zur Erhaltung der Funktionsleistung muss der Kondensator regelmäßig (einmal pro Woche) gereinigt werden.
- Der Zugang zur Kondensatoreinheit ist ausschließlich durch Abnehmen der Befestigungsschrauben der Abdeckung unter Anwendung von Spezialwerkzeug möglich.
- Reinigen Sie den Kondensator, indem Sie den Staubsauger oder einen Pinsel mit weichen Borsten leicht über die Rippen führen.

- Vermeiden Sie den Gebrauch von harten Gegenständen bzw. Metallwerkzeugen, welche die Kondensatorrippen beschädigen können.
- Bringen Sie die abmontierte Abdeckung nach der Reinigung wieder an.
- Überprüfen Sie den einwandfreien Betrieb des Temperaturfühlers und Temperaturreglers.
- Stellen Sie sicher, dass sich die elektrischen Anschlüsse an den Verbindungsstellen nicht gelockert haben.

**Wenn die Kühlaufsatzvitrine einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird:**

- schalten Sie das Gerät aus (Hauptschalter in Position „O“ (AUS) bringen) und trennen es von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen!);
- nehmen Sie alle Speisen aus dem Gerät heraus;
- reinigen Sie das Gerät wie im Abschnitt „**Reinigung und Wartung**“ beschrieben. Lassen Sie bei den Kühlaufsatzvitrinen ED den Edelstahldeckel für einige Zeit offen, damit das Gerät gut trocknen kann.
- bewahren Sie das Gerät geschlossen an einem trockenen, sauberen, frostsicheren, sonnengeschützten und für Kinder unzugänglichen Platz auf. Stellen Sie während der Lagerung keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

## 7. Mögliche Funktionsstörungen

Bei einer Funktionsstörung schalten Sie das Gerät über den Hauptschalter aus und trennen es sofort von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen!). Prüfen Sie anhand folgender Tabelle, ob sich die Funktionsstörungen beheben lassen, bevor Sie einen Kundendienst benachrichtigen oder Händler kontaktieren.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
<b>Kühleinheit startet nicht</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerät ist nicht eingeschaltet.</li> <li>• Fehlende Spannung.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerät über den Hauptschalter einschalten.</li> <li>• Netzstecker, Steckdosen, Sicherungen und Stromversorgung überprüfen.</li> </ul>
<b>Kühleinheit arbeitet ständig bei unzureichender Kühlung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Umgebungstemperatur zu hoch.</li> <li>• Schlechte Luftzirkulation um das Gerät.</li> <li>• Zu wenig Kühlmittel.</li> <li>• Kondensator verschmutzt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aufstellraum lüften oder das Gerät von den Wärmequellen entfernt aufstellen.</li> <li>• Ausreichenden Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen einhalten.</li> <li>• Händler kontaktieren.</li> <li>• Kondensator reinigen lassen.</li> </ul>

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
<b>Die Kühleinheit schaltet nicht ab.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperaturfühler defekt</li> <li>• Temperaturregler defekt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Händler kontaktieren.</li> <li>• Händler kontaktieren.</li> </ul>
<b>Das Gerät ist während des Betriebes zu laut.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kein Abstand zu Wänden/ anderen Gegenständen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Für ausreichenden Abstand zu Wänden/anderen Gegenständen sorgen</li> </ul>

**Wenn sich die Funktionsstörungen nicht beseitigen lassen:**

- Gehäuse **nicht** öffnen,
- Kundendienst benachrichtigen oder Händler kontaktieren, wobei Folgendes anzugeben ist:
  - die Art der Betriebsstörung;
  - die Artikelnummer und Seriennummer (auf dem Typenschild an der Rückseite des Gerätes abzulesen).

## 8. Entsorgung

### Altgeräte

Das ausgediente Gerät ist am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen zu entsorgen. Es empfiehlt sich, mit einer auf Entsorgung spezialisierten Firma Kontakt aufzunehmen, oder sich mit der Entsorgungsabteilung Ihrer Kommune in Verbindung zu setzen.



**WARNUNG!**

**Damit der Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren ausgeschlossen sind, machen Sie Ihr Altgerät vor der Entsorgung unbrauchbar. Dazu Gerät von der Netzversorgung trennen und das Netzanschlusskabel vom Gerät entfernen.**



**VORSICHT!**



**Für die Entsorgung des Gerätes beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.**

Bartscher GmbH  
 Franz-Kleine-Str. 28  
 D-33154 Salzkotten  
 Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0      **Service-Hotline: 0180 5 971 197**  
 Fax: +49 (0) 5258 971-120      (14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)